




mazda
PEUGEOT

AUTO FREY

www.auto-frey.com



EUROPA PARK
ERLEBNIS-RESORT

GRENZENLOSER GRUELSPASS.

1 Tag 99,-

✓ inkl. Busreise ✓ Bordfrühstück
✓ Eintrittskarte

Hörmann Reisen

Buchungshotline: 0821-345 000

Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

am besten im
★★★★★ Bus!



**GOLDHAUS
AUGSBURG**

**SOFORT
BARGELD!**

Ankauf Gold, Silber, Münzen,
Zahngold, Zinn, vers. Besteck
und Luxusuhren

☎ 08 21/54 37 68 26

www.GOLDHAUS-AUGSBURG.de
Fuggerstraße 4-6 • 86150 Augsburg

Mittwoch, 27. September 2023

Ausgabe 38/39



JEDEN MITTWOCH:
WOCHENZEITUNG
FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER



Immer an deiner Seite

SEITE 3



Beunruhigende Unfallstatistik

**Polizei schlägt Alarm:
Immer mehr tote Radler!**

VoiceKids-Stars
Mimi&Josy

**Warum „Havel“
jetzt getrennte
Wege gehen**



SEITE 12

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160
www.wm-aw.de



WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm

Herausgeber: BayernSPD | V.i.S.d.P.: Martin Jennerjahn | Oberanger 38, 80331 München | Foto: Maximilian König und Photothek

BÜRGERGESPRÄCH

FLORIAN VON BRUNN
Spitzenkandidat zur Landtagswahl

DR. ROLF MÜTZENICH MdB

DR. FLORIAN FREUND
LISTE 5, PLATZ 2
Landtagskandidat
Augsburg-Stadt-West

ANNA RASEHORN
LISTE 5, PLATZ 5
Landtagskandidatin
Augsburg-Stadt-Ost

**FREITAG
29. 9.
18-20 Uhr**
Einlass 17:30 Uhr
König von Flandern
(ehem. Capitol)
Maximilianstraße 25
Augsburg




BAYERNSPD.DE

SPD Soziale Politik für Dich.

– Anzeige –

Standpunkt

Bessere
Bezahlung
durchgesetzt

Anna Rasehorn

Zukünftig werden Beschäftigte in städtischen Kitas und Pflegeheimen besser bezahlt! Bereits 2021 hat sich unsere Fraktion erstmals mit einem Antrag für eine bessere Bezahlung dieser Berufsgruppen eingesetzt. Gefordert haben wir neben Änderungen bei der Eingruppierung auch entsprechende Zulagen, wie es sie in anderen stark wachsenden Städten und Gemeinden schon seit Längerem gibt. Die Stadtregierung hat jetzt endlich den Weg freigemacht. So wird es bei den Mangelberufen eine Fachkräftezulage geben. Ursprünglich hatte Schwarz-Grün unseren Antrag abgelehnt. Wir sagen: Einsicht kommt besser spät als nie - im Interesse der Beschäftigten, die unsere Stadt am Laufen halten. Ihnen gilt unser Dank!

WIE WOLLEN WIR LEBEN?
WIE KÖNNEN WIR LEBEN?
JETZT UND IN ZUKUNFTStudium generale
Herbst/Winter 2023/24

Jetzt kostenlos anmelden

Marktgaststätte
Augsburg2. bis 6. Oktober
Täglich wechselnde
Spezialitäten für 9,90 €
– mit Suppe 10,90 €

Montag

Frischer Rahmblattpinatz mit Spiegeleiern
und Kartoffeln

Dienstag

Feiertag

Mittwoch

Königsberger Klopse nach Großmutter's
Rezept mit Kapernsoße und Püree

Donnerstag

Bratwurst „Rheinische Art“ mit
Karottenkartoffelstampf

Freitag

Hausgemachte Dampfnudel mit Vanillesoße
und ZwetschgenrösterKleiner bunter Salatteller oder frisches Gemüse
vom Bauernmarkt 3,90 €

Wir bieten jeden Tag ein vegetarisches Gericht an

Happy Hour von 16 Uhr bis 18 Uhr
Augustiner Hell vom Fass 3,70 €
Oktoberfestbier Augustiner vom Fass 3,70 €

Nach Eklat um „Flüchtlings-Hotel“

Diesem Mann gehört die
umstrittene Immobilie

Der Streit um das geplante „Flüchtlingshotel“ machte weit über die Grenzen Schwabens hinaus Schlagzeilen. Wie der REPORTER exklusiv berichtete, durchkreuzte der Besitzer der Immobilie die umstrittenen Pläne und kündigte den Pachtvertrag.

Doch wer ist eigentlich der Investor, der das Flüchtlingsheim im Luxushotel verhinderte? Es handelt sich um den deutsch-persischen Milliardär Dr. **Hamid Taherypour**, ihm gehört u.a. auch das Münchner Hilton Garden Inn oder das Verwaltungsgericht in Leipzig sowie mehrere Einkaufszentren, Fluglinien, Frachtunternehmen, Agrarbetriebe und Baufirmen im Ausland.



Dr. Hamid Taherypour

Mit seiner OXIN Investment Holding, zu der weltweit rund 2000 Mitarbeitende zählen, ist der Multi-Entrepreneur in den unterschiedlichsten Branchen u.a. in Persien, der Türkei, Kanada und Deutschland aktiv. In der Region Frankfurt verbrachte der angesehene Ge-

schaftsmann einen großen Teil seiner Kindheit und seines Studiums. Als auch sozial engagierter Investor – u.a. betreut und versorgt er 3000 Waisenkinder im Iran – will er jetzt der Stadt Augsburg Gespräche über ein modernes Ankerzentrum für Geflüchtete präsentieren. Dr. Taherypour, der Eigentümer des Hotels, versteht die prekäre Lage rund um die vielen Flüchtlinge, die nach Deutschland strömen, sehr gut. Er ist deshalb auch sofort bereit, den zuständigen Behörden die Hand zu reichen und in Lösungen zu investieren, um diese Herausforderung tatkräftig zur Zufriedenheit aller Beteiligten zu meistern.

Welche Lösungsvorschläge er für die aktuelle Situation bereithält, verrät er im neuen AUGSBURG JOURNAL, welches am Freitag erscheint.



Eines der Zimmer des Luxus-Hotels.



Anton Steinböck

V.i.S.d.P.: Bayerpartei, Florian Weber, Baumkirchner Str. 20, 81673 München

Schwarz-Grün?
Nein Danke!

FERDINAND TRAUB

Für AUGSBURG in den Landtag
Liste 3 - Platz 8

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT
IN EINEM TAG
Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 082 33/7 79 98 36
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung
nach Terminabsprache!

#andreastrifft

Treffen Sie mich bei einem der folgenden Frühschoppen:

- Sonntag, 1.10. um 12 Uhr im Al Teatro, Bei St. Ursula 1, 86150 Augsburg
- Dienstag, 3.10. um 10:30 Uhr im Haunstetter Hof, Landsberger Straße 48, 86179 Augsburg

Bei Interesse bitte ich um eine Anmeldung unter bueror@jaeckel-landtag.de. Ich freue mich auf einen Austausch mit Ihnen!

Ihr Abgeordneter
Andreas Jäckel,
MdL

CSU

CSU vor Ort:
Solarförderprogramm

Das Solarförderprogramm für Augsburg startet! Bis zu 500 Euro Förderung können Augsburgs Bürger/innen ab dem 29. September für Steckersolargeräte (Balkonkraftwerke) und für PV- und Solarthermie-Anlagen erhalten. Damit wird ein von uns gestellter Antrag umgesetzt.

Ziel ist Eigentümer/innen von Wohn- und Gewerbeimmobilien, aber auch Mieter/innen in großer Zahl für die Installation von Solaranlagen sowie Balkonsolaranlagen zu gewinnen. Mit dem Solarförderprogramm der Stadt wird hierfür ein wichtiger Schritt gegangen. Die Nutzung von Solarstrom bildet einen zentralen Beitrag zur Erreichung der städtischen CO₂-Reduktionsziele.

Insgesamt steht ein Budget von 500.000 Euro zur Verfügung.

Alle Informationen zu Fördermöglichkeiten und Antragstellung sind online unter www.augsburg.de/solarfoerderprogramm abrufbar.

Ihr Stadtrat
Josef HummelBezirkstag:
Keine 5% -Hürde

Am 8. Oktober findet neben der Landtagswahl auch die Wahl zum Bezirkstag statt. Seit 2013 ist **Frederik Hintermayr** die Stimme für Pflege und soziale Gerechtigkeit im schwäbischen Bezirkstag. „Ich bewerbe mich erneut um Ihr Vertrauen, insbesondere um meinen Einsatz für Pflegekräfte sowie Patientinnen und Patienten fortzusetzen“, so der ausgebildete Gesundheits- und Krankenpfleger.

Wichtig: Für die Wahl zum Bezirkstag gibt es keine 5 %-Hürde. Jede Stimme für DIE LINKE und Frederik Hintermayr kommt an!

Mehr Infos:

www.dielinke-augsburg.de
kontakt@dielinke-augsburg.de**DIE LINKE.**

MK

Haus & Garten

Haushaltsauflösungen von A-Z
schnell · transparent · seriös · preiswert

Immer gerne für Sie da!

Manos Kassapakis
☎ 0179 - 653 8100

Rätselspaß: SUDOKU – normal und spezial

LÖSUNGEN S. 11

5		6	7							9			1	2			
					9		4								8		
					4	3	2	7					2	7			3
	8		1	9				2				6			2		1
						8							1			4	8
							4		6			7			3	8	9
		1	9					5				3	4				1
9		3			2								5	9			
		8	4	1		3		2						2	4		6

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Gerade-Ungerade-Sudoku“. Hier sind alle Felder für gerade Zahlen grau unterlegt.

Bestattungshilfe Irmgard Eberle
Beraten – Dienen – Helfen

**Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/
Seebestattungen, Vorsorgen,
Überführungen.**

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98
Steppach
Telefon 0821 / 48 10 36
Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776
info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Vize-Polizeichef Michael Riederer schlägt Alarm

So viele tote Radler wie nie

Immer wieder sterben Senioren nach Stürzen vom Fahrrad, die sie alleinbeteiligt erlitten haben, oder die sie bei Zusammenstößen mit anderen Verkehrsteilnehmern verschuldet haben.

Foto: Polizei

Nie ohne Helm und immer mit dem richtigen Tempo – das sind zwei der wichtigsten Hinweise, die die Polizei an alle Radfahrer gibt. Insbesondere an ältere Pedaleure gibt sie diese Hinweise aus aktuellem Anlass – denn die haben ein Risiko, bei Verkehrsunfällen zu sterben, wie es es lange nicht mehr gegeben hat.

Von den bisher 20 Verkehrstoten des Jahres 2023 in Nordschwaben waren neun Radler. Damit gab es in acht Monaten schon viel mehr tote Radler als in den vergangenen Jahren (2018: 2; 2019: 4; 2020: 7; 2021: 5; 2022: 5). Neben acht Senioren im Alter bis 84 Jahren kam auch eine 88-jährige Frau ums Leben. Acht von ihnen waren laut Polizei Unfallverursacher, in fünf der neun Fälle tödlicher Unfälle waren die Radler allein an ihrem allerletzten Unfall beteiligt. Es waren erschreckende Zahlen, die Polizei-Vizepräsident Michael Riederer jetzt bei einem Pressegespräch vorstell-

te. Durchaus ungewöhnlich, dass sich die Polizei außerhalb der üblichen Vorstellungen von Unfall- oder Verbrechensstatistik in dieser Weise zu Wort meldet, aber der Anlass gibt zu denken. Vor allem, weil die allermeisten beteiligten Radler längst erwachsen sind, also eigentlich in Sachen Einsichtsfähigkeit gereift sein sollten. Die Polizeistatistik stellt älteren Menschen auf zwei Rädern aber ein mangelhaftes Zeugnis aus: Von allen 32 in Nordschwaben seit 2018 getöteten Fahrradfahrern waren 27 Menschen über 65 Jahre alt und vier Menschen zwischen 51 und 64 Jahren. Im Alter zwischen zehn und 50 Jahren wurde

niemand getötet, allerdings starb auch ein kleines Kind. Bei dem Pressetermin wurde deutlich, dass es keine einfachen Wahrheiten gibt: „Nur“ drei der neun Getöteten fuhren mit

einem E-Bike. Diese Räder ermöglichen auch weniger muskulösen Radlern relativ problemlos Geschwindigkeiten bis 25 Kilometer pro Stunde – ein Tempo, wo laut Polizei durchaus mit tödlichen Unfallfolgen gerechnet werden könne. Eine andere

Wahrheit: Fast alle getöteten Radlerinnen und Radler dieses Jahres waren mit

Helm unterwegs. Es gab aber auch Jahre, da trug kein einziger gestorbener Radler vorher einen Helm, weswegen laut Statistik zwei von drei toten Radlern ohne Kopfschutz unterwegs waren.

Dringender Hinweis von Riederer und seinen Kollegen an alle Radler: Niemals ohne Helm! Zwar sei der Radel-Boom zu begrüßen, er sollte aber keinesfalls mit steigenden Unfallzahlen erkaufte werden. Auf demselben Blatt steht der Hinweis, die Geschwindigkeit anzupassen. Gerade E-Bikern sei gesagt, dass es auch andere Geschwindigkeiten als Null oder 25 km/h gibt. Selbstverständlich sollte die Einhaltung wichtiger Verkehrsregeln, etwa das Beachten von Rotlicht oder von Einbahnstraßen-Regelungen. Und dann ist da auch noch – passend zur herannahenden dunklen Jahreszeit – der Tipp, dafür zu sorgen, dass man erkannt wird. Ein gutes Licht am Fahrrad ist heutzutage kein Hexenwerk mehr und

reflektierende oder gut sichtbare Kleidung ist bei Radlern sowieso immer im Trend.

Die Polizei will sich mit Aktionen und Ähnlichem für mehr Verkehrssicherheit beim Radfahren einsetzen. Eine Kampagne, die helfen soll, heißt #Kopfentscheidung: Prominente wie Kanu-Olympionike Sideris Tasiadis (von Beruf Polizist), der Puppenkisten-Kasperle oder Profi-Radler Georg Zimmermann weisen darauf hin, immer mit Helm zu radeln.

Warnen tun auch Orthopäden und Chirurgen. Pedelecs und E-Bikes seien motorisierte Fahrzeuge, daher sollte bei aller Freude an der Bewegung nicht unterschätzt werden, dass mit einer konstant erhöhten Geschwindigkeit die Anforderungen zunehmen. Gerade Senioren sehen oft nicht die Bedeutung des Fahrradhelms für die eigene Sicherheit und verzichten auf das Tragen eines Helms. Bei einem Unfall setzten sie sich einer unnötig hohen Verletzungsgefahr aus.



Kanu-Weltmeister, Rad-Star und der Kasperl werben für Helme

Kanu-Weltmeister Sideris Tasiadis (li.) der Kasperl aus der Puppenkiste und Georg Zimmermann werben bei der Aktion #Kopfentscheidung für das Tragen von Fahrradhelmen.

LEICHT Küchen: modern · traditionell · individuell · hochwertig



KÜCHENSTUDIO
CAROLA GRAUL

Küchen zum Leben und Genießen

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL

Im Moos 5 | 86477 Adelsried | Telefon: 08294-86970 | Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 19 Uhr
Sa. 9 - 14 Uhr | Sonntag **SCHAUTAG** von 13 - 16 Uhr
Sheridan Tower | Max-Josef-Metzger-Str. 21 | 86157 Augsburg | Telefon: 0821-8090220
Öffnungszeiten: Di. - Fr. 10 - 18 Uhr | Sa. 10 - 14 Uhr und jederzeit nach Vereinbarung
E-Mail: info@graulkuechen.de | www.graulkuechen.de @f

musterhaus
kuechen
FACHGESCHAFT

•Drei Gedanken zu...

In Augsburg bewegt sich was

Vierorts wird über die Mobilität der Zukunft gesprochen. In Augsburg sind wir schon längst auf dem Weg. Schritt für Schritt kommt hier ganz schön was in Bewegung. Dieser Herbst steht im Zeichen der Zukunft. Drei Gedanken dazu...



Von OB Eva Weber

Neue Straßenbahnen für neue Mobilität

Ab Mitte Oktober werden Sie sie auf Augsburgs Straßen fahren sehen: die neue „Tramlink“. Das neue Straßenbahnmodell geht dann in den Testbetrieb, Anfang 2024 soll die erste „Tramlink“ im Linienbetrieb unterwegs sein und im Laufe des Jahres werden zehn weitere folgen. Für uns als Fahrgäste bedeutet das mehr Platz und mehr Komfort. Sie bietet bis zu 230 Menschen Platz und hat extra Flächen für Rollstuhlfahrende, Rollatoren und Kinderwagen. Auch verfügt sie über eine Klimaanlage.

Nächste Haltestelle: Neuer Hauptbahnhof

Die neuen Straßenbahnen werden zusätzlich wegen der verlängerten Linie 3 und den für 2024 vorgesehenen Betrieb im Bahnhofstunnel benötigt. Sie sind ein wichtiger Baustein der Mobilitätswende in Augsburg, sie erleichtern hoffentlich die Entscheidung, den ÖPNV zu nutzen und auf klimafreundliche Mobilität umzusteigen. Auf unseren Straßen wird es nämlich immer voller. Deshalb kann man durchaus von einem weiteren Meilenstein für den ÖPNV in Augsburg sprechen, der ab Ende Oktober folgt: Die Teileröffnung des neuen Hauptbahnhofs diesen Herbst und die neue Straßenbahnhaltestelle unter dem Hauptbahnhof im kommenden Jahr. Acht Jahre wurde im Herzen Augsburgs gebuddelt und gebaut. Endlich bekommen wir die Ergebnisse zu sehen und unseren Hauptbahnhof wieder zurück! Auch das historische Empfangsgebäude öffnet dann wieder!

Baustein für Baustein zu besserer Mobilität

Dies sind zwei von vielen Bausteinen, mit denen wir eine bessere Mobilität für die Stadt aufbauen. Welche weiteren Bausteine es braucht, hier sind auch Sie gefragt. Dafür stellen wir gerade einen Plan auf, den Mobilitätsplan, der zeigen soll, was den Menschen in Augsburg in Zukunft wichtig sein wird, wenn es um das Thema Fortbewegung geht. Zuletzt konnten uns hier alle Interessierten beim 3. Mobilitätsforum ihre Meinung und ihre Ideen mit auf den Weg geben. Und auch hier gilt, wie so oft im Leben, Probieren geht über Studieren. Am meisten Spaß gemacht hat dabei nämlich das Ausprobieren vor der City-Galerie: Lastenräder, City Hopper, Rikschas und das swaki. Die größte Erkenntnis dabei: Mobilität steckt voller Möglichkeiten.

In diesem Sinne: bleiben wir in Bewegung! Bis nächste Woche!

Fuggerstadt Classic 2023

„Oldies“ auf dem roten Teppich



Bei strahlendem Sonnenschein am vergangenen Wochenende ging heuer die neunte Auflage der Fuggerstadt-Classic über die asphaltierte Bühne. Das Organisations-Team um **Fabian Lohr** (pro air) hatte sich im Vorfeld wieder richtig ins Zeug gelegt,

um das Publikum beim Defilée der Fahrzeuge absolut zu begeistern. Ab 8 Uhr morgens führen die Teilnehmer der mittlerweile traditionellen Rallye bereits mit ihren „Oldies“ in die Maximilianstraße ein und reihen sich vom Herkulesbrunnen bis zum Ulrichsplatz auf. Auf dieser

Showmeile konnten rund 110 Oldtimer vieler Marken bestaunt werden, bevor dann um 10 Uhr der Startschuss zur eigentlichen Rallye fiel. Im Anschluss reihen sich die Teams der Elektroauto-Rallye VOLT auf Augsburgs Prachtmeile auf und stellten somit den perfekten Kontrast zwi-

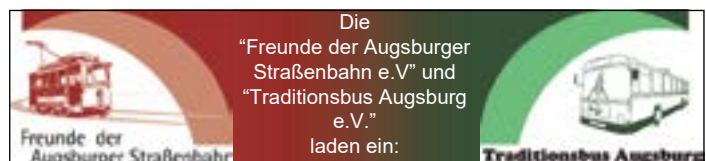
schen Alt und Neu dar. Nach einer ausgedehnten Runde durch das schwäbische spätmittelalterliche Idyll – inklusive Mittagspause auf Schloss Pichl in Aindling – kehrten die Oldtimer am Nachmittag über den roten Teppich vor dem Maximilian's an den Ausgangspunkt zurück. Nicht

fehlen durften selbstverständlich die Siegerehrungen der „Augsburger Eleganz“, der schönsten teilnehmenden Wagen, und des „Classic Ensembles“ – der perfekten Kombi aus Fahrzeug und Outfit. Beim Gala-Abend wurden dann die Rallye-Sieger gekürt.

Wohin am Tag der deutschen Einheit?

Zu der Abschieds-Fotosonderfahrt der www.f-d-a-s.de: Wir verabschieden eine Straßenbahn, die fast 30 Jahre in Augsburg und in elf anderen Städten in Deutschland im Einsatz war. In Lienz gebaut, führen diese

Fahrzeuge in Einrichtungs-version auch in Graz, Linz und Genf. Lassen Sie sich verzaubern von dieser Tram, die in den 1970er-Jahren von der Bogenstra, der EVAG und der Stadt Mülheim an der Ruhr entwickelt worden war.



M8C Abschieds-Fotofahrt

Dienstag 3. Oktober 2023

Teil 1: 09:00 Uhr Abfahrt: Schülestraße
Teil 2: 14:20 Uhr Abfahrt: Königsplatz (B2)



Fahrtpreis: Teil 1 29,00 € (inkl. Mittagsimbiss), Teil 2 19,00 € (inkl. Mittagsimbiss) Getränke und Souvenirs sind im Wagen erhältlich! Information und Anmeldung: www.f-d-a-s.de sonderfahrt@f-d-a-s.de Telefon: 0151/ 73 06 68 09

Der Erlös der Veranstaltung kommt der Erhaltung unserer Fahrzeuge zugute!

Zwei Vereine – ein Ziel:
Wir halten Nahverkehrsgeschichte lebendig!



Party-Bulli: Von vorne: Martin Aman und Felix Merkle im kultigen Camperbus VW T2 Westfalia, Baujahr 1976.



Augsburger Original-Gin: Christoph Steinle mit seinem Stand auf Schloss Pichl.



Im Oldtimer Cabrio genossen Michael Frenzel (vorne) und Swen Schulmeyer im BMW 507, Baujahr 1959, die Fahrt bei der diesjährigen Fuggerstadt Classic Rallye.



Sonnenbrille auf, Verdeck auf. Peter Spengler und Silvia Christina Wunderle hatten im Porsche 356 pre a, Baujahr 1955 gut Lachen.



Schlossherr Georg Brandl mit Partnerin Inge Sommerreiser empfangen Traumautos auf Schloss Pichl mit ihrem „Elfen-Team“.

Der neue Fiat 500e

129,- Euro

Anzahlung EUR 4.850,- (davon EUR 4.500,- BAFA Prämie und 3 x THG Quote à EUR 300,-/Anzahlung muss vorgestreckt werden. Auszahlung BAFA Prämie in ca. 4 Wochen nach Zulassung und Antragsstellung, Auszahlung THG-Quote jährlich)

Auto Reichhardt
Ihr Partner für Mobilität in Augsburg

Auf dem Nol 16-28
86179 Augsburg
Tel. 0821-660080
www.auto-reichhardt.de

Auch der klassische Fiat 500 in der Leasingaktion

Ein unverändertes Angebot der Stellantis Financial Services / PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg für Privatkunden und Gewerbetreibende (Bonität vorausgesetzt) für den FIAT 500 M22 42kwH (67 kW/110PS) (14 kWh/100 km; CO2-Emissionen kombiniert: 0 g/km), Monatsrate 129,- inkl. MwSt., Gesamtlaufleistung 10.000 km, Laufzeit 24 Monate, Anzahlung EUR 4.850,-, zzgl. Überführungskosten. Angebot gültig nach Verfügbarkeit. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Rate unter Berücksichtigung des Umweltbonus und einer Vertragslaufzeit von 24 Monaten. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Die Subvention endet mit Erschöpfung der Fördermittel. Der Bundesanteil in Höhe von 4.500 € staatliche Umweltprämie KANN BIS ZUM ENDE DER FÖRDERUNG ZUSÄTZLICH BEANTRAGT WERDEN! DIE THG-Quote wird auf Antrag pro angefangenem Kalenderjahr an den aktuellen Fahrzeughalter ausbezahlt. Diese beträgt aktuell ca. EUR 300,-.

Wir suchen Verstärkung für unser Team!



Reichhardt startete mit SUV-Power im Renault Megane E-Tech. Fahrer: Ahmad Mustafa, Beifahrer: Florian Zeitrüg.



Flott unterwegs im blauen Skorpion. Fahrer: Lothar Göhring, Beifahrer: Timo Göhring im Abarth 500e.



Gut gelaunt im schwarzen Bazi Energy Fiat 500 e: Fahrer:in: Teresa Peter, Beifahrer:in: Magdalena Mayer.



Rot auf Rot, da hat nicht nur das Fahrzeug Stil: Dieter Roschmann und Ulrich Bönsch im Alfa Romeo 8c, Baujahr 1933.



Classics never die: Theodor & Theodor Gandenheimer am Porsche 356 C/1600, Baujahr 1965.



Begeisterte Zuschauer: Am wunderschönen Sonntag-Nachmittag besuchten Isabell Stix-Seitz und Daniel Stix mit Tochter Josephine die Fuggerstadt Classic.

TEL. 08294 1703 • DANIEL-MAUCH-STRASSE 22 • BIESELBACH

REPARATUR

Faire Werkstatt? Am besten gleich V-Card speichern!

REPARATUR & SERVICE
ELEKTRO-MOBILITÄT
LACKIEREREI

RESTAURATION

Reparaturen aller Fahrzeuge, Unfallinstandsetzung, TÜV / HU, Kundendienst, Smart-Repair, Fehlersuch- / Codierarbeiten, Glas- / Steinschlag, An- & Verkauf von Gebrauchtwagen

Rottmair Kfz
FAMILIENBETRIEB SEIT 1982

WINTERSCHLAF ODER GANZJÄHRIG ON TOUR? WIR SIND FÜR SIE DA

SEAT Service

Autohaus Moure GmbH

Seit 24 Jahren Ihr SEAT- und CUPRA-Partner

CUPRA Service

EIN FAHRZEUG AUSSERHALB DER NORM.
Der CUPRA Formentor.

Wir suchen ab sofort Kfz-Mechatroniker (m/w/d) bei sehr guter Bezahlung und gutem Betriebsklima
Gottlieb-Daimler-Str. 3 86830 Schwabmünchen Tel. (0 82 32) 95 90 00

Auto – Kühler – Klima – Standheizungen – Blechverarbeitung
Walterstr. 3 1/2 - 7 • 86153 Augsburg • Telefon 0821/568900
asp@bergmeir-seitz.de • www.bergmeir-seitz.de

Webasto
Feed the Drive
standheizung.de

Mein Auto.
Meine Standheizung.
Meine Komfortzone.

Wehrmann
Autoteile - Technik - Service
Wehrmann GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 5 • 86159 Augsburg
Telefon 0821/25791-0 • Fax 0821/25791-29 u. -36
www.wehrmann-gmbh.de • info@wehrmann-gmbh.de

HEIMSPIEL

**VS**

**01. OKT. // 19 UHR**



POWERED BY

AHA 360°

PANTHER TICKETS

Tickets für die Heimspiele erhältst du online unter [PANTHERTICKETS.DE](https://www.panthertickets.de) oder in unserem 1878 SHOP im Stadion.

Öffnungszeiten:
Di. - Do. 17 - 19 Uhr
Fr. 13 - 17 Uhr

Alle Infos über die Heimspiele der Augsburger Panther im Curt-Frenzel-Stadion findest du unter:
[WWW.AEV-PANTHER.DE](https://www.aev-panther.de)

Mittwoch, 27. September

- Ein Spaziergang in die Geschichte des Botanischen Gartens mit Jürgen Lerch zum 87. Geburtstag des Gartens, Dr.-Ziegen-speck-Weg, 17 Uhr
- Mittwoch mit Mozart – Junge Künstler zu Gast in Augsburg, Konzert, Leopold Mozart Haus, Frauentorstraße, 18 Uhr
- Johann Simon Reitmayr und die Seidenfabrikation in Augsburg, Vortrag von Dr. Monika Meine-Schawe, Stadtarchiv, Zur Kammgarnspinnerei, 19 Uhr
- Wolfgang Krebs, Kabarett, Parktheater, Klausenberg, 19.30 Uhr

Donnerstag, 28. September

- Katie Freudenschuss, Parktheater, Klausenberg, 19.30 Uhr. Wer die preisgekrönte Entertainerin schon mal live auf der Bühne erlebt hat, weiß, dass ihre Abende immer eine abwechslungsreiche Mischung sind aus Kabarett, eigenen Songs, Stand-Up und grandiosen Improvisationen.
- Stahlmann + Kissing Black, Spektrum, Ulmerstraße, 20 Uhr. „Tanzen“ heißt die neue Single der Band will nahtlos an die erfolgreichen Stücke der Vergangenheit anknüpfen und zugleich der erste Vorbote der kommenden EP sein.
- Serdar Karibik, Kresslesmühle, ausverkauft

Freitag, 29. September

- Turamichele, Perlachturm, Rathausplatz, ab 10 Uhr
- Michaelidult, Jakobermauer bis Vogelmauer, 10 Uhr (noch bis 8. Oktober)
- Rena Schwarz – Prinzesin ist auch kein Traumjob, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr
- Chris Pichler – „Ich – Marilyn“, Wittelsbacher Schloss, Friedberg, 20 Uhr
- Aera Tired, Live-Konzert im Kinosaal mit Album-Release-Party, Liliom Kino, Unterer Graben, 20 Uhr
- Novecento (Premiere), sensemble Theater, Bergmühlstr, 20.30 Uhr

Samstag, 30. September

- Charlie (Premiere), Martini-Park, Provinostraße, 19.30 Uhr. Mit »Charlie« zeigt Chefchoreograf Ricardo Fernando, wie nah sich Stummfilm und Bühnentanz sind: Beide kommen ohne Worte aus, sind perfekt auf die begleitende Musik abgestimmt und erreichen mit oft kleinsten Mitteln die größtmögliche Wirkung. Prägnante Mimik und pointierte Bewegungen, stets kontrastierend mit großen Gesten und theatralem Ausdruck, slapstickartig, aber nie lächerlich. Der Abend versteht sich als Hommage an die Ikone Charlie Chaplin und entführt das Publikum in eine Welt zwischen Realität und Fantasie. Geboren 1889 in England, gestorben 1977 in der Schweiz, lange in Kanada und den Vereinigten Staaten wirkend, schuf Charles Spencer Chaplin mit seiner Figur Tramp eine Ikone, mit der er in die Annalen der Filmgeschichte sowie der Stummfilmkomödie einging. Seinem körperlichen Slapstick, seinem musikalischen Gespür sowie seiner zeitkritischen Ironie huldigt Ricardo Fernando in einem bild- und temporeichen Tanzabend.
- Sinfoniekonzert, Kleiner Goldener Saal, Jesuitengasse, 19 Uhr (ebenso Sonntag, 1. Oktober, 19 Uhr), Akademisches Orchester Augsburg,

Sonntag, 1. Oktober

- Erntedank in vielen christlichen Kirchen
- Giselle in New York, Ballett, Abraxas, Sommestr., 15 Uhr
- Andi und die Affenbande: „Spaghetti Raumschiff-Musik“, Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten, 15 Uhr
- Drei Schwestern in Moskau, Staatstheater im Martini-Park, Provinostr., 18 Uhr
- Wolfgang Lackerschmid Trio 77, Kulturhaus Kresslesmühle, Barfüßerstr., 20 Uhr
- Pascal Blenke, Konzert, Soho Stage, Ludwigstr., 19.30 Uhr



1. Oktober | 12.30 bis 17.30 Uhr

Verkaufsoffener Sonntag



inkl. Wechselrichter und Wallbox | auch in weiteren Größen erhältlich

Unser Programm für Sie

- Produktvorführung/-beratung von Solar-Carports
- Verkostung Dips und Senfe der Fa. Maiers Genusswelt

Solar-Carport
BxTxH 2,80x5,50x2,70 m, Aluminium, anthrazit oder weiß, 4 Hochleistungs-Solarmodule mit ca. 2 KW/p, 800 Watt Dauereinspeisung, freistehend, optional mit Wandbefestigung, vereinfachter Anschluss und Anmeldeprozess [937720]

7999.-

Mering | Unterberger Str. 9

Angebot gültig am 01.10.2023. Solange der Vorrat reicht.

BayWa Bau- & Gartenmärkte GmbH & Co. KG, Zeche Oespel 15, 44149 Dortmund

Samstag, 30. September

- Charlie (Premiere), Martini-Park, Provinostraße, 19.30 Uhr. Mit »Charlie« zeigt Chefchoreograf Ricardo Fernando, wie nah sich Stummfilm und Bühnentanz sind: Beide kommen ohne Worte aus, sind perfekt auf die begleitende Musik abgestimmt und erreichen mit oft kleinsten Mitteln die größtmögliche Wirkung. Prägnante Mimik und pointierte Bewegungen, stets kontrastierend mit großen Gesten und theatralem Ausdruck, slapstickartig, aber nie lächerlich. Der Abend versteht sich als Hommage an die Ikone Charlie Chaplin und entführt das Publikum in eine Welt zwischen Realität und Fantasie. Geboren 1889 in England, gestorben 1977 in der Schweiz, lange in Kanada und den Vereinigten Staaten wirkend, schuf Charles Spencer Chaplin mit seiner Figur Tramp eine Ikone, mit der er in die Annalen der Filmgeschichte sowie der Stummfilmkomödie einging. Seinem körperlichen Slapstick, seinem musikalischen Gespür sowie seiner zeitkritischen Ironie huldigt Ricardo Fernando in einem bild- und temporeichen Tanzabend.
- Sinfoniekonzert, Kleiner Goldener Saal, Jesuitengasse, 19 Uhr (ebenso Sonntag, 1. Oktober, 19 Uhr), Akademisches Orchester Augsburg,



Charlie Chaplin wird zur Bühnenfigur des Ballettes im Augsburger Staatstheater. Foto: Adrian Altinger

Solistin: **Adriana Gabrian, Dirigent Georgij Munteanu** mit Musik von F. Schubert, J. Sibelius, R. Schumann.

- Ausgewählte Kantaten und Arien von Georg Friedrich Händel, Schaezlerpalais, Maximilianstraße, 19 Uhr.
- Body Talks, Zehn Jahre Zabojballett, Kulturhaus Abraxas, Sommestraße, 19 Uhr
- Magpie Alley, A-Capella-Musik, Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten, 20 Uhr
- Klassik for Future, Yojo Christen, Schloss Friedberg, Großer Saal, 18 Uhr

Sonntag, 1. Oktober

- Erntedank in vielen christlichen Kirchen
- Giselle in New York, Ballett, Abraxas, Sommestr., 15 Uhr
- Andi und die Affenbande: „Spaghetti Raumschiff-Musik“, Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten, 15 Uhr
- Drei Schwestern in Moskau, Staatstheater im Martini-Park, Provinostr., 18 Uhr
- Wolfgang Lackerschmid Trio 77, Kulturhaus Kresslesmühle, Barfüßerstr., 20 Uhr
- Pascal Blenke, Konzert, Soho Stage, Ludwigstr., 19.30 Uhr



Popstars und ein Mann im Bademantel

Ein abwechslungsreiches Programm erwartet das Publikum in der kommenden Spielzeit der Stadthalle Gersthofen. Mit einer Vielzahl von Veranstaltungen verspricht die Stadthalle und das Ballonmuseum ein echtes Erlebnis für Theaterliebhaberinnen, Musikfreunde, Comedy-Fans und Familien zu werden. Comedian **Olli Dittrich** präsentiert am 10. November „Reine Weltideen im Bademantel“ (Foto). Am 23. November ist Chartstürmer **JORIS** zu Gast. Das volle Programm und Tickets gibt es unter www.stadthalle-gersthofen.de.



Highlights der neuen Saison

10. 11. FR

19:30

COMEDY | KABARETT

Dittsche

Olli Dittrich live & solo

16. 11. Do

19:30

KONZERT

Georg Ringsgwandl

Arge Disko

23. 11. Do

19:30

KONZERT

JORIS & Mikis Takeover! Ensemble

12. 01. 2024

19:30

KONZERT

Curtis Stigers & SWR Big Band

The Las Vegas Show



Tickethotline: 0821 - 24 91 550
www.stadthalle-gersthofen.de

Der große Zootag 2023

Stadtwerke bieten viele tierische Attraktionen

Tierisch gut drauf: Am Dienstag, 3. Oktober öffnet der Zoo von 9 bis 17 Uhr seine Tore zum großen Zootag der Stadtwerke Augsburg (swa). An dem Tag erwarten die Besucherinnen und Besucher des Augsburger Zoos nicht nur die mehr als 1.200 Tiere, von A wie Alpensteinbock bis Z wie Zebrafrank, sondern auch viele Sonderaktionen für Jung und Alt. Und natürlich stehen der swa Wasserbulli und das neue swa Wasser-Rad bereit: Hier gibt es kostenloses Trinkwasser aus dem Trinkwasserschutzgebiet der swa.

Es werden beim swa Zootag gratis Führungen angeboten, die rund eine Stunde dauern. Der Start für die Führungen ist sowohl am Eingang des Zoos als auch am Pelikanhaus, der Beginn ist jeweils um 11, 12.30, 14 und 15.30 Uhr. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Die swa Partner „a tip:tap“ und „M-net“ bieten zudem vor Ort Verlosungen und Mitmachangebote an.

Neu sind in diesem Jahr Stationen rund um die Themen Energie, Wasser, Mobilität und das Engagement der swa. Während sich die Erwachsenen zu den Themen informieren, kommen die Kleinsten im swa Kids Land voll auf ihre Kosten beim Bas-

teln und Kinderschminken. Auch das swa-Maskottchen Oswald wird vor Ort sein und posiert gerne mit den Kindern vor der Kamera. Auf dem swa Hüpfbus können sich die Kleinsten austoben, um danach in der Malecke zur Ruhe zu kommen. Inhaber der swa City Card erhalten zwei Zootickets zum Preis von einem.

swa City ist das Kundenbindungsprogramm der swa. Jeder kann sich die Vorteilsapp gratis auf das Smartphone laden und nach erfolgreicher Registrierung bei vielen lokalen Partnern und Veranstaltungen sparen.

Artenvielfalt und Artenschutz liegen den swa am Herzen. Deswegen übernehmen die swa den sonst im Eintrittspreis enthaltenen einen Euro für den Artenschutz für alle Besucherinnen und Besucher. Daraus finanzieren sich wertvolle Projekte zum Artenschutz des Zoos. Als langjährige Partner arbeiten der Zoo und die swa regelmäßig an gemeinsamen Projekten, wie beispielsweise dem swa-Elefantenhaus. Das neue 10.000 Quadratmeter große Gehege konnte im Frühjahr 2020 eröffnet werden.

Die Anfahrt lohnt mit der Buslinie 32. Sie fährt vom Uniklinikum kommend durch Kriegshaber, Pfersee und die Innenstadt direkt bis zum Zoo.

VIELE SONDERAKTIONEN FÜR JUNG & ALT

- **Landschaftsgärtnermeister** (m/d/w)
 - **Landschaftsgärtner** (m/d/w)
ab sofort in **Vollzeit** mit **Führerschein** gesucht.
- Betriebswohnung vorhanden!**



Römerstr. 3 · 86438 Kissing
Tel. 082 33/56 67 · www.milzarek-galabau.de
E-Mail: info@milzarek-galabau.de

-Helfer im Garten- und Landschaftsbau (m/w/d) ab sofort in Vollzeit gesucht



Bewerbung an:
Römerstr. 3 · 86438 Kissing
Tel. 082 33/56 67 · www.milzarek-galabau.de
E-Mail: info@milzarek-galabau.de



Seit über 75 Jahren planen, fertigen, montieren und warten wir Klima- und Lüftungsanlagen.
Zur Verstärkung unseres Teams in Friedberg suchen wir ab sofort:

Bilanzbuchhalter:in (m/w/d) Mitarbeiter:in in der Buchhaltung (m/w/d)

Weitere Informationen zu unseren offenen Stellen finden Sie unter www.klima-schuster.de

Bewerbungen bitte an: Bernhard Herb
b.herb@klima-schuster.de

Schuster Klima Lüftung · Balthasar-Schaller-Str. 2 · 86316 Friedberg · 0821246750

Wir sind für Sie da!

Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus Mediaberaterin AJ-REPORTER

Telefon 0176/43137600



Seit 2007 ist unser gemeinsames Kommunalunternehmen, die Verkehrsüberwachung Schwaben-Mitte, der verlässliche Partner für unsere aktuell 49 Trägerkommunen. Als Spezialist in der Kommunalen Verkehrsüberwachung übernehmen wir sämtliche Verfahrensschritte von der Überwachung bis zur Bearbeitung der festgestellten Verkehrsverstöße.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Sachbearbeiter/in (m/w/d) Organisation Außendienst

Sie unterstützen die Teamleitung bei der Planung und Koordination des Außendienstes und sind verantwortlich für das Fuhrparkmanagement.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Dann bewerben Sie sich bitte bis spätestens **07.10.2023**
Die ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie im Internet unter:
www.verkehrsbewachung-schwaben-mitte.de/stellenangebote

Theiml GmbH
Karosserie-Fachbetrieb
Lechwehrstraße 15
86368 Gersthofen
Telefon (08 21) 49 13 96
Telefax (08 21) 49 94 90
info@theiml.net

Wir suchen zum sofortigen Eintritt
PKW-Lackierer (m/w/d)

Qualitätsmanagementssystem
EN ISO 9001:2015
www.lqms.eu



Wir suchen Verstärkung für unser Team

Der Markt Dinkelscherben sucht eine/-n

- **Geschäftsleiter/-in** (m/w/d)
- **Projektleiter/-in Hochbau** (m/w/d)
- **Technische/-r Leiter/-in** (m/w/d)
- **Mitarbeiter/-in Abwasserentsorgung** (m/w/d)

Haben Sie Fragen?

Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Weikhart zur Verfügung, rufen Sie an: 082 92/2 02-20

Interessiert?

Dann senden Sie Ihre Bewerbung bis zum 10.10.2023 an:
Markt Dinkelscherben, Personalamt, Augsburger Str. 4-6,
86424 Dinkelscherben oder an personalamt@dinkelscherben.de.
Die ausführlichen Stellenausschreibungen finden Sie auf unserer Homepage unter www.dinkelscherben.info.

Du bist Fahrzeugaufbereiter oder hast Lust das Beste aus einem Auto rauszuholen?

Dann bist du bei uns genau richtig!

Unser Team in Wertingen sucht Unterstützung in Teil- oder Vollzeit.
Schick uns gerne deine Bewerbung unter info@autopflege-rs.de



BESTATTUNGSDIENST FRIEDE

Wir suchen ab sofort in Vollzeit einen Bestattungsgehilfen (m/w/d) für Augsburg

Ihre Aufgaben

- fachgerechte Versorgung & Einbettung der Verstorbenen
- Sämtliche Träger- & Überführungsdienste
- Handwerkliche Tätigkeiten
- Öffnen & Schließen der Gräber

Ihr Profil

- Führerschein der Klasse B (idealerweise C1E)
- Sensibilität im Umgang mit den Hinterbliebenen



Ihre Ansprechpartnerin: Andrea Kasperbauer | Neusässer Straße 15
86156 Augsburg | 089 / 620 105 86 | jobs@bestattungsdienst-friede.de

PROSOL Lacke + Farben GmbH
Holzweg 17, 86156 Augsburg



Jobangebot: Filialleitung (m/w/d)

www.prosol-jobs.de ► Stellenangebote Augsburg
Ansprechpartner: Herr Prosch
Mail: peter.prosch@prosol-farben.de



Jobangebot: Vertriebs-Außendienst Fachbereich Maler (m/w/d)

www.prosol-jobs.de ► Stellenangebote Augsburg
Ansprechpartner: Herr Vogel | Mail: t.vogel@prosol-farben.de



Jobangebot: Verkauf und Innendienst (m/w/d)

www.prosol-jobs.de ► Stellenangebote Augsburg
Ansprechpartner: Herr Vogel | Mail: t.vogel@prosol-farben.de

QR-Code scannen für Stelleninfos!

Weitere Infos auf: www.prosol-jobs.de



Cannon Automata

Cannon-Automata ist ein innovatives Technologieunternehmen, eingebunden in die weltweit tätige CANNON-Gruppe. Unser Geschäftsfeld ist die Industrieautomation.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

Mitarbeiter in der Elektronikfertigung (m/w/d) in Teilzeit (20-25h) oder auf 520 Euro-Basis

Ihre Qualifikationen:

- Erfahrung im THT Löten, Montieren und Prüfen von elektronischen Geräten
- Erfahrung im Umgang mit Elektronikkomponenten

Zu Ihren Aufgaben zählen:

- Montieren und Prüfen von elektronischen Geräten
- THT Lötarbeiten und Kenntnisse
- Kommissionierung von elektronischen Komponenten

Wir bieten:

- Eine unbefristete Anstellung
- Flexible Arbeitszeiten
- Ein freundliches und aufgeschlossenes Team

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Automata GmbH & Co. KG
Herr Bauer, Gewerberg 5, 86510 Ried
Tel.: 08233-7916-0, jobs.automata.de@cannon.com
www.cannon-automata.com

Die MVV Industriepark Gersthofen

GmbH ist ein Tochterunternehmen der börsennotierten MVV-Gruppe mit Hauptsitz in Mannheim. Wir sind Standortbetreiber des Industrieparks Gersthofen mit seinen zehn Unternehmen und insgesamt rund 1200 Beschäftigten.



Zur Verstärkung unseres Teams im Geschäftsbereich Medien suchen wir **GENAU SIE** als

Industriemechaniker/Elektroniker als Kraftwerker im Wechselschichtdienst (m/w/d)

Arbeitszeit: Vollzeit/Teilzeit | Beginn: sofort

Das erwartet Sie bei uns:

- Bedienung und Überwachung der Anlagen der rohrgebundenen Energieversorgung
- Fahren des EBS-Kraftwerks und Abwicklung der Brennstoffversorgung
- Erstellung von Protokollen zur Dokumentation des Betriebsablaufes
- Mithilfe bei Reparatur- und Wartungsarbeiten

Das bringen Sie mit:

- Abgeschlossene technische Berufsausbildung im Bereich Metall/Elektro
- Berufliche Erfahrungen in einem Kraftwerk einschließlich Prozessleitsystemen sind erwünscht
- Befähigung zum Führen eines Flurförderzeuges (Staplerschein)
- Hohes Maß an Selbstständigkeit, Sicherheits- und Umweltbewusstsein
- Zuverlässige, flexible und teamorientierte Persönlichkeit

Das bieten wir Ihnen:

MVV steht für eine starke Gemeinschaft: Zusammen mit Ihnen gestalten wir eine nachhaltige Entwicklung des Industrieparks Gersthofen und sind in der Lage, komplexe Herausforderungen erfolgreich zu meistern. Dabei bieten wir Ihnen eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem aufgeschlossenen und kreativen Team, eine attraktive tarifliche Vergütung (chemische Industrie) mit finanziellen Extras wie Schichtzuschlägen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Erfolgsbeteiligung sowie vielfältige Sozialleistungen (u. a. Betriebliche Altersversorgung, Lebensarbeitszeitkonto, Pflegezusatzversicherung, Betriebsrestaurant) mit interessanten Entwicklungsperspektiven.

Interessiert? Dann bewerben Sie sich jetzt per E-Mail an bewerbung@mvv-igs.de unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung.

Für Fragen steht Ihnen Reinhard Pfiffner, T +49 821 479 2292, gerne zur Verfügung.

www.mvv-igs.de



Foto: Berufsfeuerwehr Augsburg

Hagel, Überschwemmung, Hitze So extrem ist das Wetter auch in Augsburg

Der Hagel hat viele Bäume umstürzen lassen: Die Berufsfeuerwehr musste nach dem Unwetter in Augsburg und Umgebung Ende August ausrücken.

Von Julia Greif

Hagel, Stürme, Überflutungen, Dürre: Wetterextreme allerorten, auch in Bayerisch-Schwaben. Ende August traf etwa ein schweres Unwetter die Stadt Augsburg und angrenzende Landkreise.

Bäume auf Straßen, überflutete Fahrbahnen und Keller. Starkregen und Hagel zerstörten Dachflächenfenster, Autos und Gartenhäuser. Auch 15 Personen wurden durch den Hagel verletzt.

Prof. **Claudia Traidl-Hoffmann**, Leiterin der Umweltmedizin am Uniklinikum Augsburg, riet im Gespräch mit dem Augsburg Journal REPORTER vor

einigen Wochen, „nicht den Kopf in den Sand zu stecken, sondern vielmehr dies als Anreiz zu nehmen für umfassende Anstrengungen, den Klimawandel einzudämmen.“

Die Wetterextreme durch den Klimawandel fordern auch die Städte und Gemeinden heraus. Auch die Stadt Augsburg wird aktiv: Sie hat sich im Zuge der Unwetter ein Konzept überlegt, wie sie sich an die Folgen des Klimawandels anpassen will. Eine Anpassung der Stadtplanung, Entsiegelung und die Begrünung von Freiflächen könnten zum Beispiel Ziele für überarbeitete und neue Satzungen sein, schrieb die Stadt 2022 in einem Informationsheft.



Foto: Alexander Hagl

So sah ein Wohnwagen in Königsbrunn nach dem Unwetter im Sommer 2023 aus.

25-jähriges Jubiläum

Glaser
Heinz Müller

Bauernstraße 43, 86391 Stadtbergen
Tel. 0821 / 434330, Fax 0821 / 432299
info@glaseri-stadtbergen.de

- Reparatur & Neuverglasung
- Notverglasung
- Alu/-Kunststofffenster & Türen
- Fensterdichtungen & Beschläge
- Bilderrahmen & Reinigung
- Ganzglasanlagen & Glassandstrahlen
- Zierspiegel & Glaskleben
- Duschcabinen

Energiesparen durch trockenes Mauerwerk: Trockene Wände isolieren besser und halten die Energie im Gebäude

Für viele Hausbesitzer sind feuchte Wände und nasse Keller ein bekanntes Problem. Erdberührte Gebäudeteile wie Keller und Grundmauern sind aufgrund des Klimawandels immer stärkeren Feuchtigkeitsbelastungen ausgesetzt. Durch diese erhöhte Feuchtigkeit im Mauerwerk geht wertvolle Wärmeenergie verloren, was nicht nur die Energieeffizienz der Immobilie mindert, sondern auch zur Verschlechterung des Klimawandels beiträgt.

Bestehende Kellerabdichtungen erreichen nach etwa 40 Jahren ihre Verschleißgrenzen und sollten erneuert werden, um sowohl Gebäudeschäden durch eindringende Feuchtigkeit als auch negative Auswirkungen auf die Gesundheit der Bewohner zu vermeiden. Gleichzeitig trägt eine effektive Abdichtung zur Reduzierung des Energieverbrauchs und zur Minderung der Klimawandelauswirkungen bei.

Für Hausbesitzer, die sowohl Energieverschwendung reduzieren als auch den Nutzwert ihrer Immobilie erhöhen möchten, kann der Schutz von Bestandsimmobilien gegen Feuchtigkeit von außen eine komplexe und aufwändige Aufgabe sein. Dies er-

fordert oft das Ausschachten und Freilegen des Gebäudes. In vielen Fällen sind um die Immobilie herum ehemalige Freiflächen mit Garagen, Carports, aufwändig gepflasterten Einfahrten, hübsch angelegten Gärten und Terrassen oder dem geliebten Gartenhaus bebaut, die für solche Maßnahmen berücksichtigt werden müssen.

Michael Salaw, Vorstandsvorsitzender der BKM Mannesmann AG, erklärt, dass es mittlerweile modernere und kostengünstigere Methoden zur Abdichtung gibt. Die Fachbetriebe der BKM Mannesmann AG setzen auf zertifizierte Abdichtungsmaßnahmen von innen, ohne Ausschachten und Freilegen.

Energieeinsparung durch trockenes Mauerwerk ohne Ausschachtung

Eine funktionierende Horizontalsperre ist für die Verhinderung von nassen Wänden durch aufsteigende oder eindringende Feuchtigkeit unerlässlich. In Fällen vollständig nasser Wände kann eine Flächensperre die Lösung sein. Mit Systemen der BKM Mannesmann AG werden solche Sperren nachträglich ins Mauerwerk eingebracht, mittels Injektionsverfahren von der Innen-

seite aus. Die Horizontalsperren und Flächensperren der BKM Mannesmann AG bieten eine extrem lange Haltbarkeit im Vergleich zu herkömmlichen Methoden.

Die Systeme von BKM Mannesmann AG bilden überall dort eine wirkungsvolle und dauerhafte Sperre, wo Feuchtigkeit kapillar ins Mauerwerk eindringen kann.

Alternative Methode zur Beseitigung von Wasserdruck

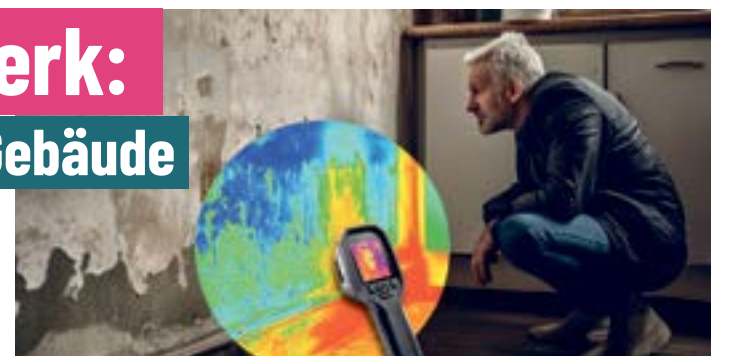
Auch gegen drückendes Wasser bieten die Fachbetriebe der BKM Mannesmann AG systemsichere Lösungen zur Abdichtung von Mauerwerk von innen. Diese innovativen Methoden ermöglichen

es, Wasserdruck effektiv zu beseitigen und Feuchtigkeitsprobleme dauerhaft zu beheben. Durch die Anwendung dieser Techniken wird die Gebäudestruktur geschützt und die Energieeffizienz verbessert.

Als zertifizierter Fachbetrieb der BKM Mannesmann AG bietet die KGE Bautrocknungs GmbH & Co. KG im Großraum Augsburg für alle Hauseigentümer eine kostenlose Schadensanalyse im Bereich von Feuchtigkeitschäden an, unabhängig davon, ob es anschließend zum Auftrag kommt oder nicht.

www.bkm-augsburg.de

Ein trockenes Mauerwerk trägt nicht nur zu einem gesunden



Analyse eines beschädigten Mauerwerks.



Beschädigtes Mauerwerk vor und nach der Bearbeitung.

Raumklima bei, sondern hilft da besser isolierte Wände die auch dabei, Energie zu sparen, Energie im Gebäude halten.

BKM MANNESMANN
Fachbetriebe für ein trockenes Zuhause.

Jetzt kostenlose Schadensanalyse anfordern!
Direkt anrufen! 0821 45 32 22 61
www.bkm-augsburg.de / info@bkm-augsburg.de

Wir sanieren Ihre feuchten Wände im Keller oder Wohnbereich. Ohne Ausschachtung!

KGE Bautrocknungs GmbH & Co. KG
Winterstraße 20B
86399 Bobingen

Böhmer
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• **VIP-Tabelle** •

1 asset Immobilienverw.	9
2 Küchenstudio Carola Graul	7
2 R&R E-Bikes	7
4 Steger Sicherheitsdienst	6
4 Wagner Tore	6
6 Treppen Schmid	5
7 Bricks & Mortar	4
8 Schäffer Haustechnik	3
8 M.R. Recycling	3
8 Auto Frey	3
8 Tierhold Automobile	3
12 Augsburg Journal	1

Genau wie in der Bundesliga-Tabelle verändert sich auch in der VIP-Tabelle am Anfang der Saison noch einiges. Und mit gleich vier exakt richtigen Tipps tat sich da einiges. So konnte sich zum Beispiel das Küchenstudio Carola Graul von Platz vier auf Platz zwei vorarbeiten. Von ganz vorne grüßt nach wie vor die asset Immobilienverwaltung, die den ersten Saisonsieg der FCA gegen Mainz 05 aber nicht kommen sah. Immerhin den ersten Punkt der Saison sicherte sich das Augsburg Journal.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• **Tabelle** •

	Sp.	S	U	N	Tore	Pkt.
1 Bayern	5	4	1	0	18:4	13
2 Leverkusen	5	4	1	0	17:6	13
3 Stuttgart	5	4	0	1	17:7	12
4 RB Leipzig	5	4	0	1	14:4	12
5 Hoffenheim	5	4	0	1	12:6	12
6 Dortmund	5	3	2	0	9:5	11
7 Wolfsburg	5	3	0	2	7:6	9
8 Frankfurt	5	1	4	0	4:3	7
9 Freiburg	5	2	1	2	5:10	7
10 Union Berlin	5	2	0	3	9:9	6
11 Bremen	5	2	0	3	8:10	6
12 FC Augsburg	5	1	2	2	9:13	5
13 Heidenheim	5	1	1	3	9:13	4
14 VfL Bochum	5	0	3	2	4:16	3
15 M'gladbach	5	0	2	3	8:13	2
16 Köln	5	0	1	4	4:9	1
17 Darmstadt	5	0	1	4	6:16	1
18 Mainz	5	0	1	4	4:14	1

Foto: Krieger

Das fehlende Puzzleteil

Wie Kevin Mbabu den FCA besser macht

Sein weiterer Einwurf machte es möglich. Über **Patric Pfeiffer** landete der Ball bei **Ermedin Demirovic**, der den Ball per Kopf ins Tor beförderte. Es war das 2:1 kurz vor der Pause, das nach starkem Kampf in Halbzeit zwei gleichbedeutend mit dem Endstand war. Möglich gemacht auch durch Neuzugang **Kevin Mbabu**. Ein Befreiungsschlag – und der lang ersehnte Knotenlöser?

Ein Fußballfest war es nicht, was die FCA-Fans am vergangenen Samstag in der WWK-Arena zu sehen bekamen. Trotzdem stand nach dem knappen 2:1-Erfolg über Mainz der erste Sieg der Saison fest. Neben Kapitän Ermedin Demirovic freute sich einer ganz besonders: Kevin Mbabu, der sein erstes Heimspiel für Rot-Grün-Weiß bestritt: „Wir waren uns der Situation vor dem Spiel bewusst. Umso erleichtert sind wir jetzt nach dem Spiel. Für mich war es ein besonderes obendrein, weil ich zum ersten Mal vor dieser fantastischen Kulisse auflaufen durfte. Wir ha-

ben heute gemeinsam gekämpft, alles gegeben und uns den Sieg als Team verdient“, sagte der 28-jährige nach dem Spiel. Allerdings nicht ohne den Blick auf die kommenden Aufgaben zu lenken, schließlich sollen dem ersten Sieg schleunigst weitere folgen, angefangen bereits am kommenden Sonntag (Anpfiff 17.30 Uhr) in Freiburg. „In dieser Art und Weise müssen wir auch in den nächsten Spielen zusammenstehen“, legte sich Mbabu fest.

Gute Chancen, dabei zum dritten Mal in Folge in der Startaufstellung zu stehen, kann sich der Schweizer dabei ausrechnen. Schließlich schloss der FCA mit seiner Leihe eine seit Jahren klaffende Qualitätslücke auf der rechten defensiven Außenbahn. Vom FC Fulham ist Mbabu für ein Jahr ausgeliehen. Eine Kaufoption gibt es offenbar nicht, auch wenn bei einem zufriedenstellenden Leihverlauf sicher noch einmal Gespräch aufgenommen werden könnten. Bislang stellt der Neuzugang mit seinen Stärken,

zu denen neben seinem Tempo, der guten Technik und seiner Zweikampfstärke augenscheinlich auch weite Einwürfe zählen, eine deutliche Verstärkung in den Reihen der Fuggerstädter dar.

Seit seiner Verpflichtung stellt **Enrico Maaßen** den FCA nicht mehr in der bewährten Viererkette auf, sondern nahm eine Umstellung auf die Fünferkette vor, in der die offensivstarken **Iago** und Mbabu ihre Qualitäten besser zur Geltung bringen können. Ein ähnliches System ließ der Augsburger

Trainer bereits in seiner Zeit bei der zweiten Mannschaft von Borussia Dortmund spielen, in der er sich für den Job beim FCA empfehlen konnte. Klafften gegen Leipzig teils noch große Lücken, hinterließen die Augsburger gegen Mainz, abgesehen von den ersten zehn Minuten, einen kompakteren, stabileren Eindruck. Gelingt ihnen das auch am kommenden Wochenende gegen Freiburg, stehen die Chancen nicht schlecht, vielleicht den ersten Auswärtsdreier seit knapp einem Jahr einzufahren.

• **Einwurf** •

Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Nur Gewinner?

Etwas mehr als ein Jahr ist es mittlerweile her, dass der FC Augsburg und der SC Freiburg die Stürmer tauschten. **Ermedin Demirovic** wechselte im Austausch für **Michael Gregoritsch** in die Fuggerstadt. Was nach einem 0:4 im ersten Saisonspiel, in dem Gregoritsch den Torregen eröffnete, zunächst nach einem schwachen Deal aus FCA-Sicht aussah, erweist sich immer mehr als Glücksgriff. Denn genau ein Jahr später ist „Demi“ beim FC Augsburg Kapitän und unumstößlicher Leistungsträger, „Greggerl“ hingegen in seiner zweiten SC-Saison noch ohne Tore. Zur Wahrheit gehört aber auch, dass der Ex-Augsburger in der vergangenen Saison unter Trainer **Christian Streich** noch einmal aufblühte und auch in der Europa League mit drei Toren in der Gruppenphase zum souveränen Weiterkommen ohne Niederlage beitrug. Demirovic hingegen fand sich nach kleinen Startschwierigkeiten beim FC Augsburg gut zurecht und glänzte vor allem im Zusammenspiel mit **Mergim Berisha**. Aber auch ohne seinen kongenialen Partner darf man sich beim FC Augsburg freuen mit dem 25-Jährigen einen charakterstarken und treffsicheren Stürmer verpflichtet zu haben, an dem nicht nur die Fans in der Zukunft noch viel Freude haben werden.

ALLE LAGERWAGEN /
KURZFRISTIG LIEFERBAR!

DER NEUE OPEL
CORSA
JETZT BESTELLBAR

OPEL

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾

GESCHENKT!

DIE TOP-MODELLE VON OPEL /

UNSERE RATENSCHARFEN ANGEBOTE!

ASTRA 5-TÜRER ENOY
1.2 Direct Injection Turbo Benziner, **81 kW** (110 PS), Kurzzul. 10 km,
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3)

189,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung **1.990,- €**

MOKKA ENJOY
1.2 Direct Injection Turbo Benziner, **100 kW** (136 PS), Kurzzul. 10 km,
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3)

189,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung **0,- €**

GRANDLAND ELEGANCE AUTOMATIK
1.2 Turbo Benziner, **96 kW** (130 PS), Kurzzulassung 10 km,
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3)

189,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung **1.990,- €**

DER NEUE OPEL CORSA
1.2 Benziner, **55 kW** (75 PS), Kurzzulassung 10 km,
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3)

179,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung **0,- €**

1) Händlerreigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlerreigengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der PSA Bank GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist..

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP kombiniert 6,6-5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP kombiniert 149-120 g/km.

SiGG

AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Straße 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

opel-sigg.de

HAAS

Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Straße 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Straße 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Straße 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de

präsentiert von

Rltec
Holding GmbH

TORjäger

#21

Jere Karjalainen
2 Tore

#94

Anrei Hakulinen
1 Tor

#71

Niklas Andersen
1 TorRltec
Holding GmbH

präsentiert von

NUR IM CENTER AUGSBURG

Ab sofort: Großer
Lagerabverkauf
wegen Umzug!

Wir ziehen um und Sie können sparen!

Wählen Sie aus
Mountainbikes, Trekkingrädern,
Kompakträdern und auch
Lastenrädern der Marken:bergamont
BICYCLESchike
the outgobike

HNF NICOLAI

i:SY

JOHANSSON

SIMPLON

SWYPE

URBAN
ARROW

myboo

tern

40% Nachlass
auf alle E-Bikes
und Helme!R&R
E-BIKESSterzinger Str. 12
Augsburg Lechhausen -
gegenüber McDonalds
info@rr-ebikes.de
Tel. 0821.44 94 59 27
www.rr-ebikes.de

Na endlich!

Panther mit erstem Sieg der Saison

Na also, es geht doch, wird sich der ein oder andere Panther-Fan gedacht haben, als am vergangenen Sonntag die Schlusssirene ertönte. Vier Anläufe haben die Augsburger Panther gebraucht, den ersten Saisonsieg einzufahren, im bayerischen Derby gegen Nürnberg war es end-

lich so weit. Mit 5:3 schickte man die Ice Tigers unverrichteter Dinge wieder nach Hause, da änderte auch ihr Treffer in der Schlusssekunde nichts mehr.

In den Partien davor war es ständig das gleiche Bild. Die Augsburger kämpften, machten, taten, doch die Tore erzielten vornehm-

lich die Gegner, so auch am letzten Freitag, als man vor heimischer Kulisse den Eisbären Berlin mit 1:4 unterlag. Mit dem Sieg gegen Nürnberg könnte dem Team von Christof Kreutzer die Initialzündung zum Umschwung gelungen sein. Angetrieben von den starken Finnen Anrei Hakulinen, Otso Rantakari und Jere Karjalainen wirken die Panther derzeit wieder deutlich stabiler und schlagfertiger, als noch in der vergangenen Saison. Dass man nicht nur ausstecken kann, bewies nicht zuletzt Rantakari, der von einem Puck im Gesicht getroffen wurde. Anstatt jedoch in der Kabine zu verschwinden und den Rest der Partie von außen zu verfolgen, wechselte er nur kurz das blutverschmierte Trikot, ließ sich behandeln und kehrte zurück aufs Eis.

Diese Kämpfermentalität wird das nächste Mal am kommenden Freitag gefragt sein, wenn die Augsburger Panther auf den derzeitigen Tabellenletzten aus Düsseldorf treffen, der noch immer auf den ersten Sieg der Saison wartet.

jok



Alles fürs Auto.

Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

KFZ-Teile · Zubehör

Herbert Sigl GmbH

Pferseer Straße 1 · 86391 Stadtbergen
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367
Richtofenstraße 15 ½ · 86343 Königsbrunn
Telefon 08231-9269 10 · Fax 08231-9269 11
e-mail: info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de

Vip-Tipp

SC Freiburg - FCA

Sonntag, 1. Oktober 2023 • 17:30 Uhr, Europa-Park Stadion

 **asset**
Immobilienverwaltung

• WEG-Verwaltung
• Miet- und Gewerbeverwaltung
• Sondereigentumsverwaltung

 **2:1**

In Aichach + jetzt auch in Augsburg!

 **R&R**
e-bikes

Sterzinger Str. 12
86165 Augsburg
Tel: 0821 44945927

Werner-von-Siemens-Str. 2
86551 Aichach
Tel: 08251 8641222

Kontakt: info@rr-ebikes.de
Web: rr-ebikes.de

3:0

 **SCHÄFFER**
HAUSTECHNIK

Walter Fichtel
K. H. Schäffer

86438 Kissing • Tel 08 21/80 99 50 - 0 • info@schaeffer-haustechnik.de

0:2

 **KÜCHENSTUDIO**
CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen

Adelsried und Augsburg
www.graulkuechen.de

3:1

 **AUTO FREY**

www.auto-frey.com

3:1

 **steger**

VdS-amerkanntes
Wach- und Sicherheits-
unternehmen
W 103909

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001
Nr. 5 807071

Grund der
Uhr
Zertifizierung

Frauentorstr. 22 · 86152 Augsburg · Tel. 0821/156124 · Fax 0821/33639
www.sicherheitsdienst-steger.de

1:1

 **WAGNER**
Tore · Türen · Zäune

Am Bahndamm 6+8
86459 Gessertshausen
Tel. 08238 9648740
info@wagner-tore.de
www.wagner-tore.de

1:1

TREPPEN AUS MEISTERHAND
SEIT 1975

 **Treppen**
Zentrum
SCHMIDT

ERLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG
Digital unter treppenzentrum.de
Live in Neusäß-Vogelsang

1:1

 **IMMOBILIENVERKAUF MIT GARANTIE!**

Dieselstraße 41
D-86368 Gersthofen

T +49 (0) 821 450 722 15
E augsbu@brimo-immobilien.de
W www.brimo-immobilien.de

2:1

In ist, wer drin ist

AUGSBURG **2:3**
JOURNAL

TIERHOLD
Auto. Service. Qualität.

1:2

M. R. Recycling
Abfallentsorgung Augsburg
0151 17 66 11 13
24/7 rundum erreichbar

2:2

Wer bei unserem VIP-TIPP noch mitspielen möchte, kann jederzeit einsteigen und mittippen!
Weitere Infos – auch zu den Konditionen – unter Telefon: (0821) 34 774-32.

Herbst-Dult mit drei Feiertagen

Samstag, 30. September bis Sonntag, 8. Oktober – das sind die Rahmendaten der Augsburger Herbstdult, die somit auch den Einheitsfeiertag Dienstag, 3. Oktober miteinbezieht. Die Dult ist mit über 1000 Metern die längste Freiluftkaufstraße in Augsburg. Sie ist entlang der ehemaligen Stadtmauer am Stadtgraben (gegenüber der City-Galerie) sowohl idyllisch als auch historisch eingebettet. Nicht nur aufgrund ihrer langen Geschichte hat die Augsburger Dult viele Fans und Stammgäste in Stadt und Land. Das Warenangebot der rund 130 Stände, das in dieser Form einzigartig ist, und die besondere Kulisse sind für viele ein Muss.

Zum Warenangebot zählt Vieles vom Autopflegemittel bis zum Zwiebel-schneider. Dazu kommen die Verkaufsargumente des „Billigen Jakob“ und die historische Szenerie. Freilich ist auch für Speis und Trank bestens gesorgt.

Markttreiben von 30. September bis 8. Oktober



Öffnungszeiten von 10 bis 19 Uhr mit besonderen Angeboten

MICHAELI DULT

Die Dult hat's!

vom 30. September bis 8. Oktober

AUGSBURGS GRÖSSTES FREILUFT-KAUFHAUS ZWISCHEN JAKOBER- UND VOGELTOR

Catering vom Biergarten

Z.B. ein 3 Gänge Buffet inklusive Getränke für nur 49€. Eure Weihnachtsfeier im beheizten Feststadl kann kommen!

Anfragen jederzeit möglich. Catering vom Lager an 365 Tagen bis zu 2000 Personen möglich. Mit oder ohne Service

Unsere Biergartenwiese geht noch täglich bis zum 3.10. bei schönem Wetter (siehe Google)

Biergarten & Stadtwirtschaft beim Lager
800 17 Pfaffenhofen
0827 1 028006

Frühbucherrabatt Weihnachtsfeier - 10% bei Buchungen bis 30.9.2023. Auch als Catering möglich!

Gänse in Obermeitingen

Ab dem 29. September landen sie wieder. Ganze Genuss-Gans (ca. 4,5 kg) – tranchiert, im Kar serviert mit Apfelblaukraut, Knödel, dazu eine Flasche Rotwein

Bäffler

GENUSS GASTHAUS

OBERMEITINGEN
Telefon 082 32/95 89 88
WhatsApp 015 25/1 61 11 87

ÖFFNUNGSZEITEN: Mi.-Fr. 17.00–23.00 Uhr, Sa., So. u. Feiertage 11.30–14.00 und 17.00–23.00 Uhr, Mo. + Di. Ruhetag - Bei Reservierung ab 20 Pers. sind wir auch außerhalb der Öffnungszeiten für Sie da!

Die Wirtsleut' Familie Bäffler und Team freuen sich auf Ihren Besuch!

Branchenfürer

Garten & Floristik

LEIDENFROST

Poolbau aus Leidenschaft

86504 Merching
Am Lerchenberg 4a
Telefon 08233.738362

KONZE & LAUR

Baumpflege - Sanierung - Fällung

kostenlose Angebote vor Ort
Tel. 0821/9984099 - www.konze-laur.de

Gastro

Ritteressen zu Kirchberg.de

Ritteressen im originellen Rittersaal

Bestens geeignet für Junggesellenabschiede, Seminargäste, Geburtstage, Familien-, Vereins-, Betriebs- und Weihnachtsfeiern.

auch als Geschenkgutschein
info@ritteressen-kirchberg.de
88468 Kirchberg

Wir sind für Sie da!

Jetzt Anzeige schalten

Gastro

Mück

Kolbergstraße 14
Telefon 0821/721188
Schackstr./Ecke Zietenstr. 1
Telefon 0821/90727373

Sonn+Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet

Handwerk

Container - ESER

Mietpark

Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbewegung - Baggerbetrieb

Container

Aushub - Bauschutt
Gartenabfälle - Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rilmul und Erde, von 1 bis 30 cbm

Tel. (0821) 95018 - www.eser.de

Fa. Obermeier

Wir entrümpeln für Sie:

Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach. Besenrein, kompetent & zuverlässig. Verwertbares wird angerechnet.

Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

Neubezug und Reparatur von Polstermöbeln aller Art:

Schenken Sie Ihren Lieblingsmöbeln neues Leben!

Sessel, Sofas, Eckbänke, Stühle, Polsterbetten, Kissen, Sitzauflagen uvm. Änderungen und Wunschanfertigungen. Kostenlose Angebotserstellung. Kontaktieren Sie mich gerne telefonisch oder auch per WhatsApp: 0172-7990743

Neufnachweg 8 • 86165 Augsburg

Cornelia Klaus

Mediaberaterin AJ-REPORTER

Telefon 0176/43137600

Handwerk

Insektenschutzgitter und Lichtschatzabdeckungen vom Fachmann – immer die passende Lösung

Rabus

Christian Rabus - ehemals Filtes -
Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-5031002 • Mobil 0171-7102710
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

SCHÄFFER HAUSTECHNIK

Schäffer Haustechnik GmbH
Gut Lindenau 1, 86438 Kissing

Telefon 0821-809950-0
Telefax 0821-809950-45
Notdienst 0821-809950-90

www.schaeffer-haustechnik.de
info@schaeffer-haustechnik.de

Bürozeiten: Mo.-Do. 7-17 Uhr
Freitag 7-13 Uhr

Wolfgang Glas GmbH

Maler- und Lackierermeister

Mobil 0174/3275222

Schloßbergstr. 14 • 86872 Scherzstetten
Tel. 08262/1043 • Fax 08262/9684990

MEISTERBETRIEB RENOVIERT

- Haus- und Wohnungsrenovierung
- Maurer- und Verputzarbeiten
- Abbruch - Dachausbau
- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassaden

SROCK Bausanierung
08232 99 47 143 • 0174 734 25 24
info@srock-bausanierung.de

seit 1970

Fliesen Bretschneider

Probststraße 6 • 86316 Friedberg
Tel. 0821/26991-0
info@fliesen-bretschneider.de
www.fliesen-bretschneider.de

saxenhammer

Elektro-Unternehmen GmbH

Birkenfeldstr. 9 • 86157 Augsburg
Telefon 0821-525025 • Fax 0821-525029
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Rollladen Reparatur Service

- 15% auf Markisen und Rollläden
- Schnellreparatur von Rollläden
- 15% auf alles weitere
- Umstellung von manuell auf elektrisch
- nachträgliche Wärmedämmung
- Garagentore

0176 - 60 50 78 86

Jurc & Steck

Malerbetrieb GmbH & Co. KG

Kopernikusstraße 75 • 86179 Augsburg
Tel.: 0821/595139 • info@jurc-steck.de

Hebetechnik - ESER

Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung... Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m! Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!

Tel. (0821) 95018 - www.eser.de

FA. BAUER Spenglerei & Dachdeckerei

Kamin und Blechverkleidung aller Art. Dachrinnenrenovierung, Flachdachsanierung, Holzbau, Carport, Vordach, Freisitzüberdachung ... wir zaubern mit Blech!

Tel.: 0821/29732895
Termine frei!!!

www.handwerker-bauer.de

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?

SERIÖS • ZUVERLÄSSIG • KOMPETENT

Bolsinger Immobilien

☎ 0821/4544643
Göggingen • Wellenburger Straße 9
www.ib-web.de • info@ib-web.de

Rund um's Auto

Scheiben-Doktor.de

Reparatur & Austausch

Unsere Leistungen

- Steinschlagreparatur
- Autoglas - Soforteinbau

Meraner Straße 43a • 86165 Augsburg
0821/90724391 • augsb@scheibendoktor.de

Service

www.Silbertresor.de

Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen

Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 • 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 19 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

Service

WIR VERSTEIGERN FÜR SIE ODER KAUFEN BAR AN: GOLD, UHREN, SCHMUCK, GEMÄLDE U.A.

TERMINVEREINBARUNG:
0821 551001
PARKPLÄTZE VOR DEM HAUS

AUKTIONSHAUS GEORG REHM
PROVINOSTRASSE 52,
GEBÄUDE B1
IM MARTINIPARK

GR

Lösungen von Seite 2

Sudoku

5	4	6	7	2	1	9	3	8
2	3	7	5	8	9	6	4	1
8	1	9	6	4	3	2	7	5
6	8	5	1	9	4	7	2	3
3	7	4	2	6	8	5	1	9
1	9	2	3	5	7	4	8	6
4	2	1	9	3	6	8	5	7
9	5	3	8	7	2	1	6	4
7	6	8	4	1	5	3	9	2

Gerade-Ungerade-Sudoku

9	8	3	7	1	2	6	5	4
4	1	6	5	9	3	8	2	7
2	5	7	8	4	6	1	9	3
6	4	8	2	5	9	3	7	1
5	3	9	1	6	7	2	4	8
1	7	2	4	3	8	9	6	5
3	2	4	6	8	5	7	1	9
8	6	5	9	7	1	4	3	2
7	9	1	3	2	4	5	8	6

Pius BESTATTUNGEN
Wir werden für Sie tätig:
- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31
86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a
86316 Friedberg

Deuterstraße 10
86356 Neusäß
(direkt beim Zentralklinikum)

www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Aufgefallen!



Ein hoffnungsvolles Bild von der Lohnsteuerhilfe Bayern, die auch den Unwettern noch ein Lächeln abringen kann. Hier bei einer Pressemitteilung zum Thema „Unwetterschäden: Steuererleichterungen und Steuerabzüge“.

Zitat der Woche

Martin Neumeister (IHK Schwaben)

„Die vergangenen Monate haben gezeigt, dass das Allgäu und ganz Bayerisch-Schwaben nach wie vor gefragte Urlaubsdestinationen sind“, sagt der Vorsitzende des Ausschusses für Freizeitwirtschaft bei der IHK Schwaben. Die Beherbergungs- und Gastronomiebetriebe hoffen auf einen goldenen Herbst und viele Gäste in Schwaben.

Geburtstag der Woche

Philipp Max (30)



Am 30. September feiert der Fußballer seinen 30. Geburtstag.

Solo-Karrieren statt Havet?

Mimi & Josy bringen eigene Songs raus



Einst bei „The Voice Kids“, mittlerweile machen sie die Augsburger Bühnen unsicher. Die Schwestern Mimi (links) und Josy entwickeln ihren eigenen Stil – sowohl bei der Kleidung, als auch bei der Musik.

Von Annabell Hörner

You belong here!“ – „Ihr gehört hier hin!“, Das sagte **Sascha Vollmer** von der Band „The Boss Hoss“ nach dem atemberaubenden Auftritt von **Mimi** und **Josy** bei „The Voice Kids“. Und damit hat er wohl recht gehabt. Nicht nur bei der Casting-Show erhielten die Mädchen tosenden Applaus, auch bei aktuellen Auftritten sorgen sie stets für Begeisterung. In diesem Jahr standen die Schwestern mehrfach auf der Bühne. Nicht zuletzt bei den Sommernächten in der Maximilianstraße und beim Modular Festival am Gaswerk. Jetzt veröffentlichte die 18-jährige Josy erstmals alleine den Song „Natalie“.

Und auch Mimi kündigt eigene Musik an. Wer die Social Media-Accounts der beiden jungen Frauen besucht, merkt schnell: An die schüchternen Mädchen, die einmal auf den Fernseh-Bildschirmen zu sehen waren, erinnert nicht mehr viel. Vielmehr sieht man zwei charakterstarke Frauen, die ihren eigenen Weg gehen. Immer öfter sieht man getrennte Arbeiten der Sängerinnen. Und dabei ist nicht nur der unterschiedliche Kleidungsstil gemeint. Während Mimi vor nicht allzu langer Zeit für ihr Philosophie-Studium nach Hamburg gezogen ist, bleibt Josy nach wie vor in der Heimatstadt Augsburg. Auch musikalisch gehen die zwei aktuell eher getrennte Wege. Bereits seit längerem verbringt Josy sehr viel Zeit im Musikstudio und arbeitet an ihrem ersten Album. Erscheinen soll es im Frühjahr 2024. Mimi kündigte jetzt ihre erste eigene Single ‚Build a home‘ an. Ein eher ruhiger Song, im Acoustic Indie-Stil. Und auch wenn die Karrieren der Schwestern wohl eher getrennt weiter laufen werden – sie unterstützen sich weiterhin gegenseitig.

TOSENDER APPLAUS BEIM MODULAR

Die 20er auf Glas

Augsburger Künstlerin

Ida Paulin im Schaezlerpalais



Sie geben der kommerziell erfolgreichen Künstlerin Ida Paulin (hinten) auch nach deren Tod 1955 eine Plattform (von links): Udo Thomale, Angela Nestler-Zapp (ehem. Direktorin des Museums Schlosspark in Bad Kreuznach, die 2003 die erste Ida-Paulin-Ausstellung zeigte), Christof Trepesch und Sarah Klein. Fotos: Greif

Von Julia Greif

Drei Jahre arbeiteten Kurator Dr. **Christof Trepesch** und Co-Kuratorin **Sarah Klein** an der ersten umfassenden Werkchau der in Augsburg geborenen Künstlerin **Ida Paulin**. Aus über 1000 Objekten aus verschiedenen Privatsammlungen, etwa der großen von **Udo Thomale**, und dem Bestand der Kunstsammlungen wählten sie rund 300 Stücke, die bis 31. März im Schaezlerpalais zu sehen sind. Samstags um 14 Uhr gibt es Turnus-Führungen, um 15.30 Uhr Themenführungen.

Ida Paulin, die ihre Gläser mit „IP“ im Quadrat signierte, ist durch ihre farbenfrohen dekorierten Gebrauchsgläser bekannt. Ihr Stil folgte der Zeit: Jugendstil, Art Déco, Bauhaus, Konstruktivismus. Aber auch als Malerin war sie aktiv. 1915 wird Ida Paulin als

erste Frau in die Augsburger Künstlervereinigung „Die Ecke“ aufgenommen. Mit ihrem Mann **Arnold Haag** eröffnete sie 1925 im Künstlerhof im Augsburger Domviertel eine Glaskunstwerkstatt. Sie starb 1955 und wurde in Bad Münster am Stein beigesetzt.



Neben anderen Städten verewigte Ida Paulin auch Augsburg.



Ida Paulin ging mit der Mode, bannte das Lebensgefühl der 20er-Jahre auf Glas.



Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus, flog durch die stillen Lande, als flöge sie nach Haus.
Joseph von Eichendorff

Rosemarie Fuchs

geb. Kabus * 24. Januar 1943 † 16. August 2023

Für immer in unseren Herzen!
Deine Töchter **Anja** mit **Pablo** und **Tina** mit **Maxima** und **Silas**

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 29. September 2023 um 14 Uhr in der St. Martin Kirche in Horgau statt.

Anstatt Beileidsbekundungen am Grabe bitten wir um ein stilles Gebet.

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

IMPRESSUM
HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif, Annabell Hörner,
Johannes Kaiser, Michael Siegel

MARKETING
Sabine Brenneisen,
Alexander Hagl, Cornelia Klaus,
Harald Schnelzer, Ulrike Wagner

AJ Verlags GmbH
Provinstraße 52 – Bürovilla III
86153 Augsburg • 08 21/34 77 420
Druck Mayer & Söhne, Aichach



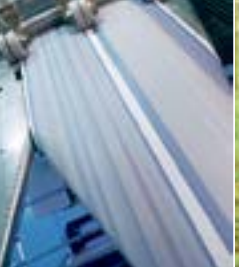
Mayer & Söhne
Druck- und Mediengruppe

Aus Tradition *innovativ...* ...in Bogen- und Rollendruck

Mayer & Söhne GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7 · 86551 Aichach
Telefon 08251 880-0 · Telefax 08251 880-309
www.mayer-soehne.de · info@mayer-soehne.de







- Top-Beratung
- Hervorragender Service
- Top-Qualität
- Hohe Zuverlässigkeit
- Bestmögliche Flexibilität
- Innovation
- Verlegerische Erfahrung
- Große Produktpalette
- Sonderwerbeformen

Wir

- achten gewissenhaft auf den effizienten Einsatz aller Ressourcen
- arbeiten mit Energie aus regenerativen Rohstoffen
- drucken CO₂-kompensiert
- sind FSC®-zertifiziert